



MANUEL D'UTILISATION - NOTICE ORIGINALE
GEBRUIKERSHANDLEIDING - ORIGINELE HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUAL ORIGINAL
MANUALE D'USO - ISTRUZIONI ORIGINALI
MANUAL DE UTILIZAÇÃO - MANUAL ORIGINAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI - INSTRUKCJA ORYGINALNA
MANUAL DE UTILIZARE - INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ИСХОДНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

POLISSEUSE - POLIERMACHINE - PULIDORA - LUCIDATRICE
POLIDORA - POLERKE - POLISHAT - ПОЛИРОВАЛЬНОЙ

ART:903587



GB:10-11 FR:10-17 NL:18-23 IT:24-29 RO:30-35

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

~~Le fabricant, l'importateur ou le responsable de la mise sur le marché~~ (rayer la mention inutile) :

NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Personne autorisée à constituer le dossier technique (nom et adresse) :

Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Déclare que la machine neuve désignée ci-après :

Désignation: Polisseuse "Double Action" Norauto

Modèle numéro: PTDAP600D with bag

Numéro de série:

est conforme:

- aux dispositions réglementaires définies par l'annexe I de la directive européenne 2006/42/CE (Directive Machine)

- aux directives suivantes:

EMC Directive 2004/108/CE

ROHS directive 2011/65/EU

- aux normes harmonisées, aux normes nationales, aux spécifications techniques nationales :

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Fait à : Marquette lez Lille , Le : 18/12/14

Nom et fonction du signataire :

F Collier

Directeur qualité



DECLARATION CE OF CONFORMITY

~~The manufacturer, the importer or the responsible for placing the product on the market~~
(delete as appropriate):

NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Authorized person to constitute the technical file (name and address):

Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declare that the new tool hereafter:

Commercial description: Polisseuse "Double Action" Norauto

Model number: PTDAP600D with bag

Serial number:

complies with:

- the provisions defined by Annex I of the European directive 2006/42/EC
(Machine Directive)

- the following directives:

EMC Directive 2004/108/EC

ROHS directive 2011/65/EU

- the following standards and transposed national regulations:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Done at: *Marquette lez Lille*, On: *18/12/14*

Name and function of the signatory:

F Collier Quality Director



CONFORMITEITSVERKLARING CE

~~De fabrikant, de invoerder of de verantwoordelijke voor het op de markt plaatsen van het product~~ (bedrijfsnaam en volledig adres):

NGTS S.A

12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Bevoegde persoon om het technische dossier op te stellen (naam en adres):

Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Verklaren dat het hieronder vermelde product:

Polijsmachine "Double Action" Norauto

Model: PTDAP600D with bag

Serienummer: verwijst naar p.1

Voldoet aan:

- de bepalingen van de Machine Richtlijn 2006/42/EC

- de volgende richtlijnen :

EMC Directive 2004/108/CE

ROHS directive 2011/65/EU

- de volgende normen en omgezette nationale voorschriften:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Opgemaakt te: *Marquette lez Lille*, Op: *18/12/14*

Naam en functie van de ondertekenaar:

F Collier Quality Director



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

~~El fabricante, el importador o el responsable de comercializar el producto en el mercado~~
(nombre de la empresa y dirección completa):

NGTS S.A

12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Persona autorizada para la elaboración de la ficha técnica (nombre y dirección):

Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declara que la herramienta indicada a continuación:

Pulidora "Double Action" Norauto

Modelo: PTDAP600D with bag

Número de serie: ver P1

Cumple con:

- Las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/EC

- Las siguientes directivas:

EMC Directive 2004/108/EC

ROHS directive 2011/65/EU

- Las siguientes normas y regulaciones nacionales transpuestas:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Realizado en: *Marquette lez Lille, 18/12/14*

Nombre y función del firmante:

F Collier Quality Director



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

~~Il produttore, l'importatore o il responsabile per la commercializzazione del prodotto~~
(ragione sociale e indirizzo completo):

NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

La persona autorizzata alla compilazione dei dati tecnici (nome e indirizzo):
Franck Collier
NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Dichiarano che l'utensile di seguito menzionato:
Lucidatrice "Double Action" Norauto
Modello: PTDAP600D with bag

Numero di serie: fare riferimento alla Pagina 1

E' conforme con:

- quanto richiesto dalla Direttiva Macchine 2006/42/EC

- le seguenti direttive:

EMC Directive 2004/108/CE
ROHS directive 2011/65/EU

- le seguenti normative e i corrispondenti regolamenti nazionali:

EN60745-1: 2009+A11: 2010
EN60745-2-4: 2011+A11: 2011
EN55014-1:2006 +A1:2009
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008

Fatto a: *Marquette lez Lille*, Su: *18/12/14*

Nome e funzione del firmatario:

F Collier Quality Director



DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

~~O fabricante, o importador ou o responsável pela colocação do produto no mercado~~ (nome da empresa e endereço completo):

NGTS S.A

12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Pessoa autorizada a constituir o processo técnico (nome e endereço):

Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

declararou que a máquina abaixo designada:

Polidora "Double Action" Norauto

Model: PTDAP600D with bag

Número de série: veja P1

Esta conforme:

- as disposições da Diretiva Máquinas 2006/42/C

- as seguintes diretivas:

EMC Directive 2004/108/EC

ROHS directive 2011/65/EU

- seguindo as normas e regulamentos nacionais de transposição:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Feito em: *Marquette lez Lille*, a *18/12/14*

Nome e função do signatário:

F Collier Quality Director



DEKLARACJA CE ZGODNOŚCI

~~Producent, importer, podmiot odpowiedzialny (niewłaściwe skreślić) za wprowadzenie produktu na rynek~~ (nazwa firmy i pełny adres):

NGTS S.A
12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Osoba upoważniona do stworzenia dokumentacji technicznej (imię, nazwisko i adres):
Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Oświadczam, że poniżej wskazane urządzenie:

Polerka "Double Action" Norauto

Model: PTDAP600D with bag

Numer seryjny: patrz P1

Jest zgodne z:

- dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

- następującymi normami:

EMC Directive 2004/108/CE

ROHS directive 2011/65/EU

- z normami zharmonizowanymi i krajowymi:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Sporządzono w: *Marquette lez Lille*, Dnia: *18/12/14*

Nazwisko i stanowisko osoby składającej podpis:

F Collier Quality Director



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

~~Producătorul, importatorul sau responsabilul pentru introducerea produsului pe piață~~
(numele societății și adresa completă):

NGTS S.A

12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Persoană autorizată să constituie dosarul tehnic (nume și adresă):

Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

Declară că instrumentul de mai jos:

Mașină de pilișat "Double Action" Norauto

Model: PTDAP600D with bag

S/N: vezi P1

În conformitate cu:

- prevederile Directivei 2006/42/CE

- următoarele directive:

EMC Directive 2004/108/EC

ROHS directive 2011/65/EU

- următoarele standarde și reglementări naționale transpuse:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Adoptată la: *Marquette lez Lille*, La: *18/12/14*

Numele și funcția semnatarului:

F Collier Quality Director



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

~~Нижеподписавшийся изготовитель~~, импортер или ответственный за выставление на рынок (вычеркнуть ненужное)

NGTS S.A

12 Avenue Des Morgines CH-1213 Petit-Lancy

Лицо, уполномоченное составлять комплект технической документации (фамилия и адрес):

Franck Collier

NGTS Conception, rue de Menin, Parc de L'innovation, Marquette lez Lille 59520, France

заявляет, что нижеуказанная машина:

Полировальный станок

Модель: PTDAP600D with bag

Серийный номер: см P1

Соответствует:

- требованиям Директивы по машинам 2006/42/EC

- следующим директивам:

EMC Directive 2004/108/CE

ROHS directive 2011/65/EU

- следующим стандартам и соответствующим национальным нормативам:

EN60745-1: 2009+A11: 2010

EN60745-2-4: 2011+A11: 2011

EN55014-1:2006 +A1:2009

EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Совершено в: *Marquette lez Lille*, На: *18/12/14*

Фамилия и должность подписанта:

F Collier Quality Director





WARNING – To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

Security instructions for the polisher



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care**
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) Service**
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.



MISE EN GARDE – Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Instructions de sécurité pour la polisseuse



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme outil dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique








- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration de l'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

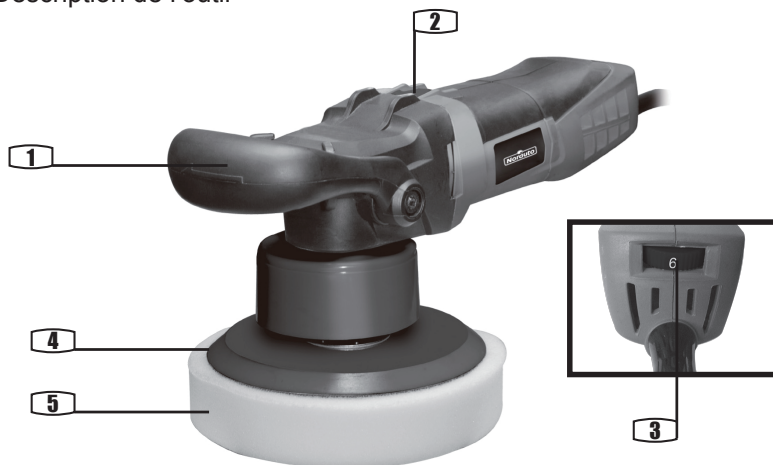
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) Maintenance et entretien**
- Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

Explication des symboles :

	Lire le manuel d'instructions		Porter une protection auditive
	Porter une protection pour les yeux		Porter une protection respiratoire
	Symbole de recyclage		Symbole de protection de la classe II (double isolation)
	Symbole de la Communauté Européenne.		

PRESENTATION TECHNIQUE

a) Description de l'outil



Légende

- 1 - Poignée avant
- 2 - Interrupteur ON/OFF
- 3 - Interrupteur vitesse variable
- 4 - Patin de polissage
- 5 - Disque en mousse

Accessoires

- 1 pc clé plate
- 1 pc clé six-pans
- 2 pcs vis pour installer la poignée
- 1 paire de balai de charbon

b) Spécifications techniques

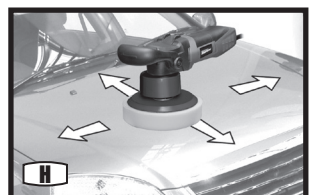
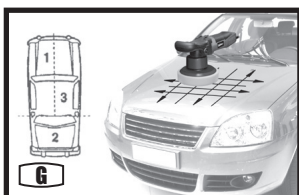
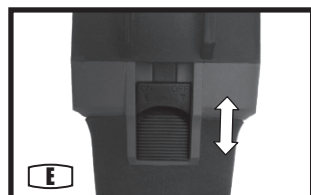
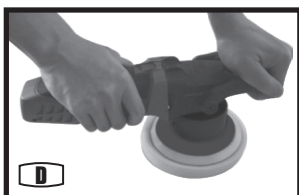
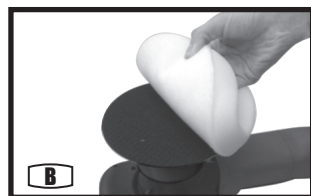
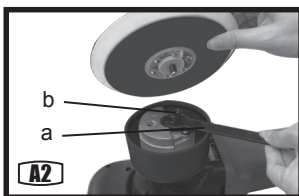
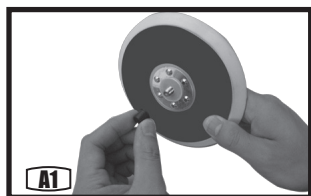
Tension	230V 50Hz
Puissance	600W
Vitesse à vide	1500-6800/min
Diamètre maximale du patin	φ180mm
Class de protection	Classe II
Poids	2.46kg
Niveau de la puissance sonore	LpA : 80dB(A) K= 3dB(A)
Niveau de la pression sonore	LwA : 91dB(A) K= 3dB(A)
Vibrations	2.3m/s ² K= 3 m/s ²

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur totale de vibration déclarée peut également être utilisée comme estimation préliminaire d'exposition.

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties du cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint, quand il est en marche, en plus du moment de déclenchement).

Nous vous recommandons de porter une protection auditive lors de l'opération.

UTILISATION



1. Assemblage du patin de polissage (voir photos A1 – A2)
 - a) Lors de l'assemblage, l'outil doit être éteint et débranché de l'alimentation électrique.
 - b) Enlevez le bouchon en caoutchouc du patin de polissage.
 - c) Utilisez la clé plate (fourni avec la polisseuse) pour enclencher le patin sur la broche. Note: il sera peut-être nécessaire d'effectuer une rotation du patin de polissage pour exposer les écrous de la broche.
 - d) Saisissez la broche avec la clé, puis faites tourner le patin de polissage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.
2. Montage du disque en mousse (voir photo B)
 - a) Le disque en mousse est facilement attachable sur le patin de votre polisseuse. Installez le disque au-dessus de la plaque de manière à ce qu'il recouvre toute la surface. Poussez et tournez légèrement pour vous assurer que l'enduit du tampon de mousse est installé de manière uniforme sur la plaque.
 - b) Pour retirer le disque en mousse, pincez un bord puis enlevez-le.
3. Application du produit (vernis/cire) (voir photo C)
 - a) Enduisez le patin d'une cuillère à soupe de produit. N'appliquez pas le produit directement sur la voiture.
 - b) Répétez la même opération pour les seconde et troisième applications. Il ne sera pas utile de mettre autant de produit ensuite.
4. Interrupteur ON/OFF (voir photo E)
 - a) Démarrez et arrêtez toujours la polisseuse contre la surface de la voiture. Poussez l'interrupteur ON/OFF vers l'avant pour démarrer l'appareil (ON position). Poussez l'interrupteur vers l'arrière pour arrêter l'outil (OFF position).
5. Vitesse variable (voir photo F)
 - a) Cette fonction permet de contrôler et faire varier la vitesse d'opération de l'outil. La vitesse augmente lorsque vous toumez le bouton de vitesse variable vers le droite et ralentit lorsque vous toumez le bouton vers le gauche.
 - b) La position 1 de la molette fournit la vitesse la plus lente, la position 6 la plus rapide. La vitesse peut être changée pendant que le moteur tourne ou pendant qu'il est arrêté. Pour de meilleurs résultats, nous vous recommandons d'utiliser les positions 4, 5 et 6.

Postions	Gamme de vitesse	Opération
1-3	1500-3700/min	Application polish
4-6	4800-6800/min	Lustrage

6. Utilisation de la polisseur pour la voiture
 - a) Lors de l'opération, tenez toujours fermement la polisseuse avec les deux mains (voir photo D).
 - b) Tenez l'extension de câble au dessus de l'épaule et travaillez en premier sur les surfaces plates telles que le capot, le coffre et le toit.
 - c) Ne forcez pas sur l'outil et n'appuyez pas fortement dessus lors du travail. Un appui excessif va ralentir la machine et affectera la qualité du travail. Exercez de préférence un mouvement circulaire (voir photo G).
 - d) Evitez l'application excessive de produit. Si le patin absorbe trop de produit, celui-ci s'usera plus rapidement, le polissage sera plus difficile et prendra plus de temps.
7. Fin du travail (voir photo H)
 - a) Sans appuyer beaucoup sur l'outil, procédez a de longs et délicats passages horizontaux et verticaux pour faire ressortir la brillance.

MAINTENANCE

1. Retirez la fiche de la prise de courant avant de procéder à tout réglage, entretien et maintenance.
2. Votre outil ne nécessite aucune lubrification ou entretien particulier.
3. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur.
4. N'utilisez jamais de l'eau ou de nettoyeur chimique pour nettoyer votre outil électrique.
5. Essuyez avec un chiffon sec.
6. Stockez toujours votre outil dans un endroit sec.
7. Gardez les fentes de ventilation du moteur propres.
8. Gardez toutes les commandes de travail exemptes de poussière.
9. Parfois il est possible d'apercevoir des étincelles à travers les fentes de ventilation. Ceci est normal.
10. Le câble souple externe de ce produit ne peut pas être remplacé; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le produit au rebut.

DEPANNAGE

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, débranchez-le du secteur puis vérifiez l'état de la prise d'alimentation.
2. Si la polisseuse ne nettoie pas la surface, vérifiez si le disque en mousse est endommagé.
Si c'est le cas, remplacez-le par un nouveau.
3. Pour tout autre problème, retournez l'outil à un revendeur agréé pour réparation.

RECYCLAGE

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2002/96/EC pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.





WAARSCHUWING – Om het risico van kwetsuren te verminderen moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen

Veiligheidsinstructies voor polijstmachine



WAARSCHUWING Alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies lezen.

De waarschuwingen en instructies niet opvolgen kan aanleiding geven tot een elektrische schok, een brand en/of een ernstige kwetsuur.

Alle waarschuwingen en alle instructies bewaren om deze later te kunnen raadplegen. De term werktuig in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch werktuig met netstroomvoeding (met voedingssnoer- of uw op batterij werkend werktuig (zonder voedingssnoer).

1) Veiligheid van de werkzone

a) De werkzone schoon en goed verlicht houden.

Rommelige of donkere werkzones geven aanleiding tot ongevallen.

b) De elektrische werktuigen niet laten werken in explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. Elektrische werktuigen produceren vonken die de stof- of rookontwikkeling kunnen doen ontvlammen.

c) Kinderen en aanwezige personen uit de buurt houden tijdens het gebruik van het werktuig. Onoplettendheid kan u de controle over het werktuig doen verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) Het is nodig dat de stekkers van het elektrisch werktuig aangepast zijn aan de sokkel. De stekker nooit aanpassen op welke wijze ook. Geen adapte's gebruiken met werktuigen met aardaansluiting. Niet aangepaste stekkers en aangepaste sokkels verminderen het risico van elektrische schok.

b) Elk contact van het lichaam vermijden met oppervlakken verbonden met de aarde zoals buisleidingen, radiators, kookfornuizen en koelkasten. Er bestaat een groter risico van elektrische schok als uw lichaam met de aarde is verbonden.

c) De werktuigen niet blootstellen aan de regen of aan vochtige omstandigheden.

De penetratie van water binnen in een werktuig zal het risico van elektrische schok verhogen.

d) Het snoer niet ruw behandelen. Het snoer nooit gebruiken om het werktuig te dragen, voort te trekken of los te koppelen. Het snoer uit de buurt van warmte, smeermiddel, scherpe randen of bewegende delen houden. Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico van elektrische schok.

e) Als men een werktuig buiten gebruikt, een verlengdraad gebruiken die is aangepast aan buitengebruik. Het gebruik van een snoer aangepast aan buitengebruik verkleint het risico van elektrische schok.

f) Als het gebruik van een werktuig op een vochtige plaats onvermijdelijk is, een voeding gebruiken die beschermd is door een aardlekschakelaar (RCD). Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico van elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

a) Waakzaam blijven, opletten op wat u aan het doen bent en uw gezond verstand gebruiken bij het werken met het werktuig. Geen werktuig gebruiken als u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent.

Een moment onoplettendheid tijdens het gebruik van een werktuig kan ernstige kwetsuren tot gevolg hebben.








b) Een veiligheidsuitrusting gebruiken. Steeds gezichtsbescherming dragen.

Veiligheidsuitrustingen zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming gebruikt voor de gepaste omstandigheden zullen het risico van kwetsuren aanzienlijk verminderen.

c) Elke ongewilde werktuigstart vermijden. Zorgen dat de schakelaar op uit staat vooraleer u het werktuig aansluit op netvoeding en/of op het batterijenblok, het werktuig oppikt of ronddraagt. De werktuigen dragen uw vinger op de schakelaar of werktuigen aansluiten waarvan de schakelaar op aan staat is een bron van ongevallen.

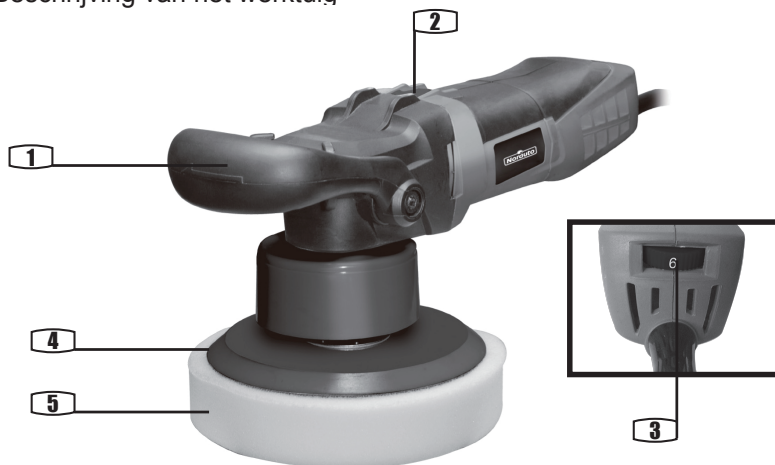
- d) **Elke regelsleutel wegnemen vooraleer u het werktuig inschakelt.** Een sleutel die achterblijft op een draaiend onderdeel van het werktuig kan aanleiding geven tot kwetsuren.
- e) **Niet haastig te werk gaan. Op elk moment een aangepaste houding en voldoende evenwicht bewaren.**
Dit maakt een betere controle van het werktuig mogelijk in onverwachte situaties.
- f) **Een gepaste werkkleding dragen. Geen ruime kleding of juwelen dragen. Uw haar, kleding en handschoenen op afstand van bewegende delen houden.**
Ruime kleding, juwelen of lang haar kunnen worden gegrepen door bewegende delen.
- g) **Als inrichtingen worden geleverd voor de aansluiting van uitrustingen voor het afzuigen en opvangen van stof, zorgen dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Stofvangsters gebruiken kan de risico's verbonden met stofontwikkeling verminderen.
- 4) **Gebruik en onderhoud van het werktuig**
- a) **Het werktuig niet hardhandig behandelen. Het werktuig gebruiken dat is aangepast aan uw toepassing.** Een gepast werktuig zal het werk beter en op een veiligere manier verrichten aan het werkregime waarvoor het gebouwd werd.
- b) **Het werktuig niet gebruiken als de schakelaar niet toelaat over te gaan van de bedrijfstoestand naar uitschakeling en omgekeerd.** Elk werktuig dat niet kan worden bediend door de schakelaar is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- c) **De stekker van de voedingsbron en/of het batterijenblok loskoppelen van het werktuig voor elke afstelling, vervanging van accessoires of vooraleer het werktuig op te bergen.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van ongewild starten van het werktuig.
- d) **Uitgeschakelde werktuigen buiten bereik van kinderen houden en geen personen met het werktuig laten werken die de werking of de gebruiksinstructies ervan niet kennen.** Werktuigen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Het onderhoud van het werktuig in het oog houden. Nagaan of er geen slechte uitlijning of blokkering van de mobiele delen, van de gebroken delen of enige andere omstandigheid is opgetreden die de werking van het werktuig kan beïnvloeden. In geval van beschadiging het werktuig laten herstellen vooraleer het te gebruiken.**
Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden werktuigen.
- f) **Werktuigen die kunnen snijden steeds scherp en schoon houden.** Werktuigen bestemd om te snijden die correct worden onderhouden met en die goed snijden zullen minder gemakkelijk blokkeren en zijn gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Het werktuig, de accessoires en de messen gebruiken conform deze instructies, rekening houdend met de werkvoorwaarden en de uit te voeren werkzaamheden.**
Het gebruik van het werktuig voor verschillende verrichtingen van de voorziene kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.
- 5) **Maintenance en onderhoud**
Het werktuig laten onderhouden door een erkende hersteller die alleen gebruik maakt van identieke wisselstukken. Dit waarborgt de instandhouding van de veiligheid van het werktuig.

Uitleg van de symbolen:

	De instructiehandleiding lezen		Gehoorbescherming dragen
	Steeds gezichtsbescherming dragen		Ademhalingsbescherming dragen
	Recyclagesymbool		Beschermingsymbool van klasse II (dubbele isolatie)
	Symbool van de Europese Gemeenschap		

TECHNISCHE PRESENTATIE

a) Beschrijving van het werktuig



Legende

- 1 – Voorste handgreep
- 2 – ON/OFF-schakelaar
- 3 – Variabele-snelheidsschakelaar
- 4 – Polijstvoet
- 5 – Schijf in schuimrubber

Accessoires

- 1 st bahcosleutel
- 1 st zeskantsleutel
- 2 st schroeven
- 1 paar koolstofborstels

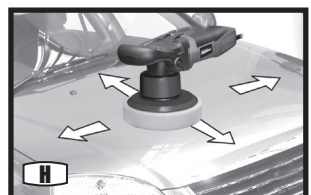
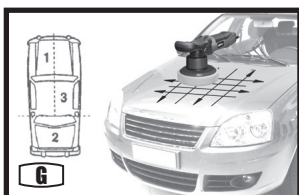
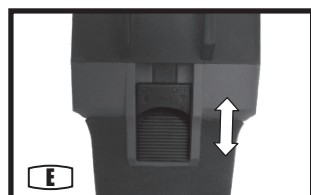
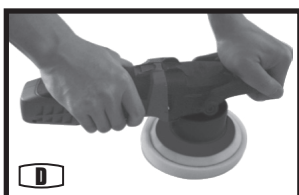
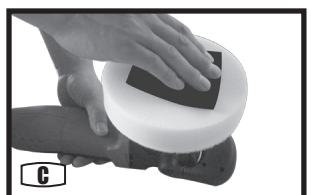
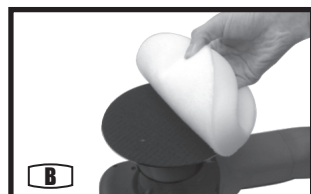
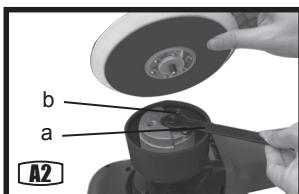
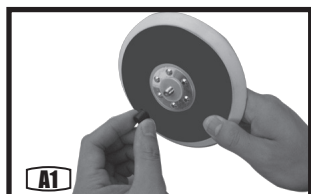
b) Technische specificaties

Spanning	230V50Hz
Vermogen	600W
Onbelaste snelheid	1500-6800/min
Max. diameter van de polijstvoet	φ180mm
Beschermingsklasse	Klasse II
Gewicht	2,46kg
Niveau van het geluidsvermogen	LpA: 80dB(A) K= 3dB(A)
Niveau van de geluidsdruk	LwA: 91dB(A) K= 3dB(A)
Trillingen	2.3m/s ² K= 3 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde werd gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt om de werktuigen onderling te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarde kan ook worden gebruikt als voorafgaande blootstellingsraming.

De trillingsuitstoot tijdens het werkelijke gebruik van de machine kan verschillen van de aangegeven totale waarde afhankelijk van de wijze waarop het werktuig wordt gebruikt. Het is nodig de veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen zich baserend op een raming van de blootstelling in werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle werkingscyclusfasen zoals de momenten waarop het werktuig uitgeschakeld is en als het in bedrijf is, naast het activeringsmoment).

GEBRUIK



1. Assemblage van de polijstvoet (zie foto's A1 – A2)
 - a) Bij de assemblage moet het werktuig worden uitgezet en losgekoppeld van de elektrische voeding.
 - b) Verwijder de rubberen stop van de polijstvoet.
 - c) Gebruik de bahcosleutel (meegeleverd met de polijstmachine) om de voet op de spil vast te zetten. Nota: het zal misschien nodig zijn een rotatie van de polijstvoet uit te voeren om de moeren van de spil bloot te leggen.
 - d) Grijp de spil vast met de sleutel, verdraai de polijstvoet rechtsom om deze aan te spannen.

2. Montage van het schuurpapier (niet meegeleverd) of van de pad in schuimrubbern (zie foto B)

- a) De schijf in schuimrubber is gemakkelijk aan te brengen op de voet van uw polijstmachine. Installeer de schijf boven de voetplaat zodat het volledige oppervlak ervan wordt afgedekt. Druk aan en verdraai lichtjes om zeker te zijn dat de coating van de schuimrubberen schijf op gelijkmatige wijze wordt aangebracht op de voetplaat.
- b) Om de schijf van schuimrubber te verwijderen moet u een rand samenknijpen en dan de schijf afnemen.

3. Aanbrenging van het product (vernis/was) (zie foto C)

- a) Strijk de polijstvoet in met een eetlepel product. Breng het product niet rechtstreeks aan op de auto.
- b) Herhaal deze bewerking een tweede en een derde maal. Het zal achteraf niet meer nuttig zijn van zoveel product opnieuw aan te brengen.

4. ON/OFF-schakelaar

- a) Start en stop de polijstmachine steeds tegen het oppervlak van de auto. Duw de ON/OFF-schakelaar naar voor om het apparaat te starten (ON-positie). Duw de schakelaar naar achter om het werktuig te stoppen (OFF-stand).

5. Variabele snelheid (zie foto F)

- a) Deze functie maakt het mogelijk van de bedrijfssnelheid van het werktuig te controleren en te laten variëren. De snelheid neemt toe als u de variabele-snelheidsschakelaar naar voor duwt en vertraagt als u de knop naar achter duwt.
- b) Stand 1 van het regelwielje levert de traagste snelheid op, stand 6 de hoogste snelheid. De snelheid kan worden veranderd terwijl de motor draait of terwijl deze stilstaat. Voor betere resultaten raden we u aan standen 4, 5 en 6 te gebruiken.

Standen	Snelheidsgamma	Toepassing
1-3	1500-3700/min	Aanbrenging van het product
4-6	4800-6800/min	Polijsten

6. Gebruik van de polijstmachine voor de auto

- a) Houd bij deze verrichting steeds de polijstmachine stevig vast met beide handen (zie foto D).
- b) Houd het kabelverlengstuk boven de schouder en werk eerst op de vlakke oppervlakken zoals de motorkap, de koffer en het dak.
- c) Oefen geen grote druk uit op het werktuig en duw er ook niet hard op tijdens het werk. Te hard drukken op het werktuig zal de machine doen vertragen en de kwaliteit van het werk nadelig beïnvloeden. Oefen bij voorkeur een ronddraaiende beweging uit.
- d) Vermijd te veel product aan te brengen. Als de polijstvoet teveel product absorbeert, zal deze snel verslijten en het polijsten zal moeilijk verlopen en meer tijd in beslag nemen.

7. Einde van de werken (zie foto H)
a) Zonder te veel op het werktuig te drukken lange en voorzichtige horizontale en verticale werktuigdoorgangen uitvoeren om de glans goed te laten uitkomen.

ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact vooraleer over te gaan tot enige afstelling, onderhoud of werkzaamheid.
Uw werktuig vereist geen enkele smering of specifiek onderhoud.
2. Er is geen door de gebruiker zelf herstelbaar onderdeel.
3. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om uw elektrisch werktuig te reinigen.
4. Veeg schoon met een droge doek.
5. Bewaar uw elektrisch werktuig steeds op een droge plaats.
6. Houd de ventilatiesleuven van de motor schoon.
7. Houd alle werkbedieningselementen stofvrij.
8. Het is soms mogelijk vonken te zien doorheen de ventilatiesleuven. Dit is normaal.
9. De externe soepele kabel van dit product kan niet worden vervangen; in geval van beschadiging van het snoer kunt u het product best wegwerpen.

DEPANNAGE

1. Als uw elektronisch gereedschap niet start, haal dan de stekker uit het stopcontact en controleer de voedingskabel.
2. Indien het polijstmachine de oppervlakte niet poetst, controleer dan of de schijf en de sponspad niet beschadigd is. Als dit het geval is, vervang het dan door een nieuwe.
3. Voor elk ander probleem het werktuig terugbrengen naar een erkende hersteldienst.

RECYCLAGE

Elektrische apparaten mogen niet worden weggeworpen met het huishoudafval. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EC voor het opruimen van elektrische en elektronische materialen en de uitvoering ervan in het nationale recht moeten versleten elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en worden opgeruimd in speciaal voorziene recyclagepunten.

Richt u tot de plaatselijke autoriteiten of tot uw dealer om adviezen te krijgen over de recyclage.





ATENCIÓN- Para evitar riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

Instrucciones de seguridad de esta pulidora



ATENCIÓN Lea todas las recomendaciones de seguridad e instrucciones.

Un fallo en el seguimiento de éstas puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o serias lesiones.

Guarde todas las recomendaciones e instrucciones para consultar en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" en las recomendaciones se refiere tanto a los aparatos eléctricos que hacen uso de un cable, como a aquellos que incorporan una batería y funcionan sin cables.

1) Área de trabajo segura

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.

b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden generar un fuego a partir del polvo u otros humos.

c) Mantenga fuera de la zona de trabajo a los niños o cualquier otra persona de paso Las distracciones pueden hacerle perder el control sobre el aparato eléctrico.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No debe utilizar nunca ningún adaptador. Un enchufe sin modificaciones y buenas conexiones de toma de corriente reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite contacto corporal con aparatos eléctricos enchufados como refrigeradores o radiadores.

c) No exponga herramientas eléctricas a la lluvia o condiciones de humedad.

Si el agua entra en una herramienta eléctrica aumentaría el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice nunca el cable para arrastrar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento. Un cable dañado o liado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice herramientas eléctricas en el exterior, utilice un prolongador para uso en exteriores. Si su prolongador es apto para exteriores, reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, debe utilizar una toma de corriente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). Usar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicación.

Un momento de distracción mientras utiliza herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.








b) Utilice equipamiento de protección individual. Lleve siempre protección para los ojos. Si utiliza equipamiento de protección como una máscara para el polvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protección para oídos reducirá los daños personales.

c) Evite encendidos involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado cuando conecte la herramienta a la fuente de energía y/o la batería.

Si transporta la herramienta no lo haga apretando el interruptor. Tampoco manipule herramientas con el interruptor en posición de encendido, pues estas prácticas propician accidentes.

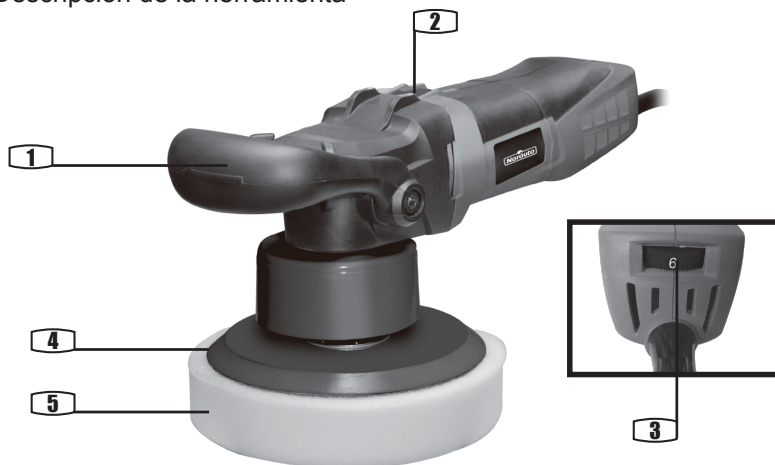
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire en exceso. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio todo el tiempo.**
Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista de forma adecuada. No lleve puesta ropa suelta ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las partes en movimiento.**
La ropa suelta, joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extractores de polvo o recogida de residuos, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.**
El uso de extractores de polvo reduce los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y precaución de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su necesidad específica.** Una herramienta eléctrica específica hará el trabajo mejor y de forma más segura.
- b) **No use la herramienta eléctrica en caso de que el interruptor de encendido y apagado no funcione.** Cualquier herramienta eléctrica que no puede ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.**
Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo encendido involuntario de la herramienta.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e) **Mantenimiento de herramientas eléctricas. Compruebe el buen estado de las piezas móviles, comprobando que no están rotas o presentan cualquier daño que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviera dañada, haga que la reparen antes de usarla.**
Muchos accidentes son provocados por un mantenimiento deficiente de la herramientas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Si mantiene los bordes de corte afilados el aparato será menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, etc, de acuerdo con estas instrucciones, y teniendo en cuenta el área de trabajo y la tarea a realizar.**
El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas, puede provocar una situación peligrosa.
- 5) **Cuidado y mantenimiento**
El mantenimiento de la herramienta debe realizarse por una persona cualificada utilizando únicamente las piezas de recambio originales.

Explicación de los símbolos:

	Lea el manual de instrucciones		Use protección auditiva
	Use gafas protectoras		Use protección respiratoria
	Símbolo de reciclaje		Símbolo de protección de clase II (doble aislamiento)
	Símbolo de la Comunidad Europea		

PRESENTACIÓN TÉCNICA

a) Descripción de la herramienta



Leyenda

- 1 – Asa delantera
- 2 – Interruptor ON/OFF
- 3 – Interruptor de velocidad variable
- 4 – Soporte de pulido
- 5 – Disco de espuma

Accesorios

- 1 ud llave ajustable
- 1 ud llave allen
- 2 ud tornillos
- 1 Disco de espuma

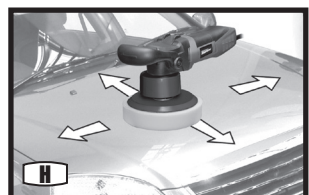
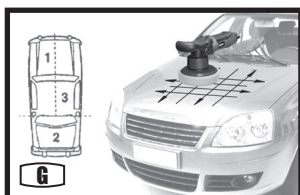
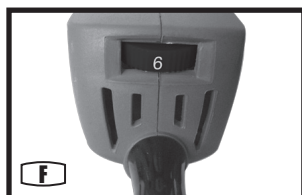
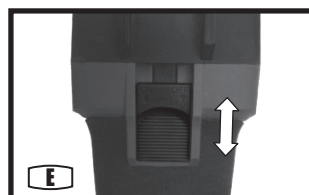
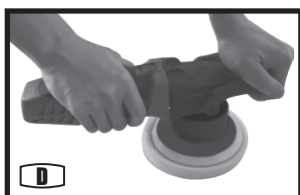
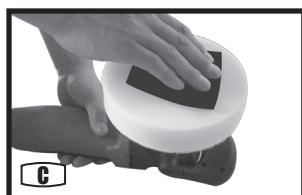
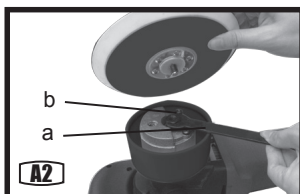
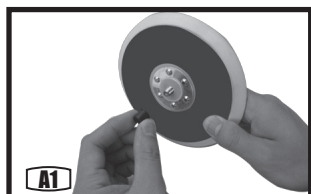
b) Especificaciones técnicas

Tension	230V50Hz
Potencia	600W
Velocidad sin carga	1500-6800/min
Diámetro máximo del soporte	φ180mm
Clase de protección	Clase II
Peso	2,46kg
Nivel de potencia acústica	LpA: 80dB(A) K= 3dB(A)
Nivel de presión acústica	LwA: 91dB(A) K= 3dB(A)
Vibraciones	2.3m/s ² K= 3 m/s ²

El valor total de vibraciones se ha medido mediante un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor total de vibraciones puede utilizarse también como estimación preliminar de la exposición.

La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta puede diferir del valor declarado dependiendo de la forma en que se utiliza la herramienta. Es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, basado en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes de la operación, tales como los tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando está en funcionamiento, además del momento de la puesta en marcha).

UTILIZACIÓN



1. Colocación del soporte de pulido (ver imágenes A1 – A2)
 - a) Durante el montaje, la herramienta debe estar apagada y desconectada de la fuente de alimentación.
 - b) Retire el tapón de goma del soporte de pulido.
 - c) Utilice la llave inglesa (suministrada con la pulidora) para enganchar el soporte sobre el eje. Nota: puede ser necesario girar la almohadilla de la pulidora para exponer las tuercas del eje.
 - d) Introduzca el eje con la llave, luego gire el soporte de pulido en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

2. Montaje del papel de lija (no suministrado) o de la almohadilla de espuma (ver imagen B)
 - a) El disco de espuma es fácilmente acoplable en la base de la pulidora. Instale el disco encima de la placa de tal manera que cubre toda la superficie. Presione y gire ligeramente para asegurarse de que el recubrimiento de la almohadilla de espuma está repartido uniformemente sobre la placa.
 - b) Para retirar el disco de espuma, pellizque un borde y quítelo.

3. Aplicación del producto (barniz/cera) (ver imagen C)
 - a) Unte de producto el soporte con una cuchara sopera. No aplique el producto directamente sobre el coche.
 - b) Repita la misma operación para la segunda y tercera aplicación. Luego no será útil poner mucho producto.

4. Interruptor ON/OFF
 - a) Encienda y apague siempre la pulidora sobre la superficie del coche. Accione el interruptor ON/OFF hacia la delante para encender el aparato (posición ON). Ponga el interruptor hacia atrás para apagar la herramienta (posición OFF).

5. Velocidad variable (ver imagen F)
 - a) Esta función permite controlar y variar la velocidad de operación de la herramienta. La velocidad aumenta cuando usted acciona el interruptor de velocidad variable hacia delante y va más despacio cuando se empuja el botón hacia atrás.
 - b) La posición 1 de la rueda proporciona la velocidad más lenta, la posición 6 la más rápida. La velocidad puede cambiarse mientras que el motor gira o mientras está parado. Para mejores resultados, le recomendamos utilizar las posiciones 4, 5 y 6.

Posiciones	Gama de velocidad	Operación
1-3	1500-3700/min	Aplicación del producto
4-6	4800-6800/min	Operación de pulido

6. Utilización de la pulidora para el coche
 - a) En el momento de la operación, sostenga siempre firmemente la pulidora con ambas manos (ver la imagen D).
 - b) Mantenga la extensión de cable por encima del hombro y trabaje en primer lugar sobre las superficies llanas tales como el capó, el maletero y el techo.
 - c) No fuerce la herramienta y no apriete fuertemente arriba en el momento del trabajo. Un apoyo excesivo sobre la herramienta ralentiza la pulidora y afectará a la calidad del trabajo. Ejercer preferentemente un movimiento circular.
 - d) Retire el exceso de producto. Si el soporte absorbe demasiado producto, se desgastará más rápido y el pulido será más difícil y requerirá más tiempo.

7. Fin de trabajo (ver imagen H)

a) Sin apoyar mucho la herramienta, hacer unas largas y delicadas pasadas horizontales y verticales para realzar el brillo.

MANTENIMIENTO

1. Desenchufe de la corriente eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, limpieza y mantenimiento. Su herramienta no requiere lubricación o mantenimiento.
2. No hay piezas que pueda reparar.
3. Nunca utilice agua o limpiadores químicos para limpiar su herramienta eléctrica.
4. Limpiar con un paño seco.
5. Conservar su herramienta eléctrica en un lugar seco.
6. Mantenga los orificios de ventilación del motor limpios.
7. Mantenga los mandos de trabajo limpios de polvo.
8. En ocasiones es posible ver chispas a través de las ranuras de ventilación. Esto es normal.
9. El cable externo de este producto no puede ser sustituido; en caso de estar dañado el cable, es conveniente la retirada del producto.

REPARACIÓN

1. Si su herramienta eléctrica no arranca, compruebe el estado del cable de alimentación.
2. Si la pulidora no pule la superficie, verifique si el disco de espuma está dañado, reemplace por uno nuevo.
3. Para cualquier otro problema, acuda a un distribuidor autorizado para su reparación.

RECICLAJE

Los productos eléctricos no se deben tirar como productos para el hogar. De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de materiales eléctricos y electrónicos y su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben ser recogidos por separado y dispuestos en los puntos de recogida para este propósito.

Póngase en contacto con las autoridades locales o su distribuidor para obtener más información sobre el reciclaje.





AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di incidenti, l'utilizzatore deve leggere il manuale di istruzioni

Istruzioni di sicurezza per la lucidatrice



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

Non seguire le avvertenze e le istruzioni può dar luogo ad uno shock elettrico, un incendio e/o una ferita seria.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per potervi riferire ulteriormente.

Il termine utensile nelle avvertenze fa riferimento al vostro utensile elettrico alimentato dalla presa (con cavo d'alimentazione) o il vostro utensile che funziona con la batteria (senza cavo d'alimentazione).

1) Sicurezza della zona di lavoro

- a) **Conservare la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone in disordine o scure favoriscono gli incidenti.
- b) **Non far funzionare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, per esempio in presenza di liquidi infiammabili, di gas o di polvere.** Gli utensili elettrici producono delle scintille che possono infiammare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere i bambini e le persone presenti distanti durante l'utilizzo dell'utensile.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Occorre che le spine dell'utensile elettrico siano adatte allo zoccolo. Non modificare mai la spina in qualunque modo. Non utilizzare adattatori con degli utensili a collegamento da terra.** Delle spine non modificate e degli zoccoli adatti ridurranno il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare qualsiasi contatto del corpo con delle superfici collegate a terra come i tubi, i radiatori, i fornelli e i frigoriferi.** Esiste un rischio reale di shock elettrico se il vostro corpo è collegato al suolo.
- c) **Non esporre gli utensili alla pioggia o in condizioni umide.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile aumenterà il rischio di shock elettrico.
- d) **Non maltrattare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per portare, tirare o scollegare l'utensile. Tenere il cavo lontano dal calore, dai lubrificanti, dagli spigoli o dalle parti in movimento.** Dei cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si utilizza un utensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'utilizzo esterno.** L'utilizzo di un cavo adatto all'utilizzo esterno riduce il rischio di shock elettrico.
- f) **Se l'uso di un utensile in una collocazione umida è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente differenziale residua (RCD).** L'uso d'un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Restare vigili, guardare ciò che si sta facendo e dar prova di buon senso nell'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare un utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o di medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si utilizza l'utensile può provocare delle ferite gravi alle persone.
- b) **Utilizzare un equipaggiamento di sicurezza. Portare sempre una protezione agli occhi.** Gli equipaggiamenti di sicurezza come le maschere contro la polvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, i caschi o le protezioni acustiche, utilizzate nelle condizioni adeguate ridurranno le ferite alle persone.
- c) **Evitare qualsiasi accensione intempestiva. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto prima di collegare l'utensile alla presa e/o al blocco delle batterie, di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare gli utensili avendo il dito sull'interruttore o collegare degli utensili il cui interruttore è in posizione di funzionamento è fonte di incidenti.

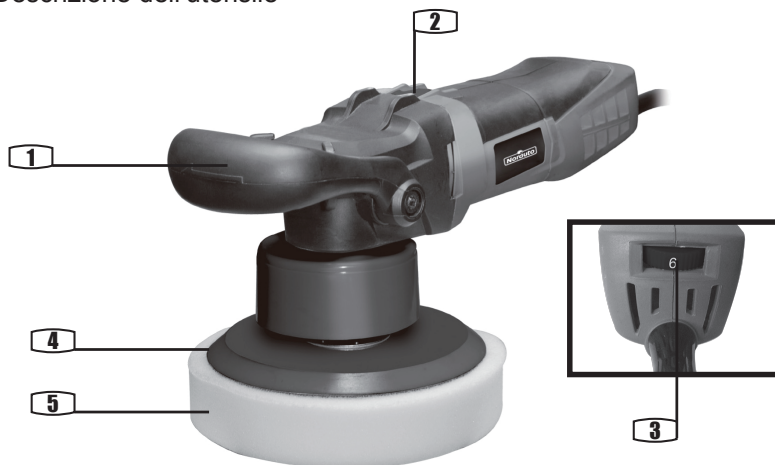
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata fissata su una parte rotante dell'utensile può dar luogo a ferite alle persone.
- e) **Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adatti in qualsiasi momento.** Questo permette un miglior controllo dell'utensile in situazioni inattese.
- f) **Vestirsi in maniera adatta. Non portare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza delle parti in movimento.**
I vestiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere presi nelle parti in movimento.
- g) **Se sono forniti dei dispositivi per il raccordo di accessori per l'estrazione o il recupero della polvere, assicurarsi che essi siano connessi e correttamente utilizzati.** Utilizzare dei raccoglitori della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- 4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile**
- a) **Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile adatto alla propria applicazione.** L'utensile adatto eseguirà meglio il lavoro e in modo molto più sicuro allo scopo per il quale esso è stato costruito.
- b) **Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non permette di passare dallo stato di funzionamento all'arresto e viceversa.** Qualsiasi utensile che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente d'alimentazione in corrente e/o il blocco delle batterie dell'utensile prima di qualsiasi regolazione, cambiamento degli accessori o prima di sistemare l'utensile.**
Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile.
- d) **Conservare gli utensili spenti fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di farlo funzionare.**
Gli utensili sono pericolosi tra le mani degli utilizzatori inesperti.
- e) **Praticare la manutenzione dell'utensile. Verificare che non ci siano errati allineamenti o bloccaggio delle parti mobili, delle parti rotte o qualsiasi altra condizione che possa interessare il funzionamento dell'utensile. In caso di danni, far riparare l'utensile prima di utilizzarlo.** Numerosi incidenti sono dovuti a utensili mal gestiti.
- f) **Tenere affilati e puliti gli utensili che permettono di tagliare.** Utensili destinati a tagliare correttamente trattati con degli elementi taglienti affilati sono meno suscettibili di bloccare e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile, gli accessori e le lame ecc., conformemente a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da effettuare.** L'utilizzo dell'utensile per delle operazioni differenti da quelle previste potrebbe dar luogo a delle situazioni pericolose.
- 5) Manutenzione e trattamento**
Far fare la manutenzione dell'utensile da un riparatore qualificato che utilizzi solamente dei pezzi di ricambio identici. Questo assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Spiegazione dei simboli :

	Leggere il manuale delle istruzioni		Indossare una protezione auditiva
	Indossare una protezione per gli occhi		Indossare una protezione respiratoria
	Simbolo di riciclaggio		Simbolo di protezione della classe II (doppio isolamento)
	Simbolo della Comunità Europea		

PRESENTAZIONE TECNICA

a) Descrizione dell'utensile



Legenda

- 1 – Impugnatura anteriore
- 2 – Interruttore ON/OFF
- 3 – Interruttore velocità variabile
- 4 – Pattino di lucidatura
- 5 – Disco di materiale schiumoso

Accessori

- 1 elem. chiave a rotella
- 1 elem. chiave esagonale
- 2 viti
- 1 paio spazzola di carbone

b) Specifiche tecniche

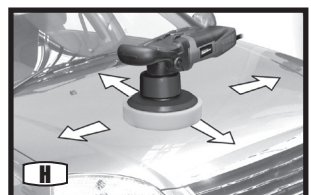
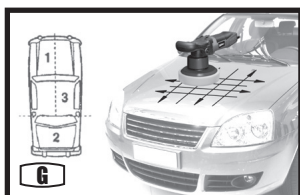
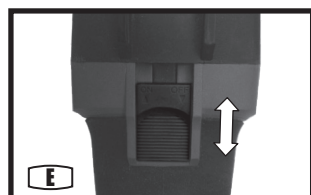
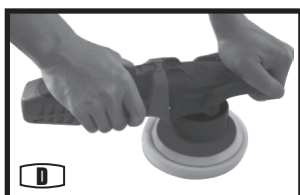
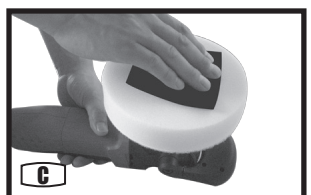
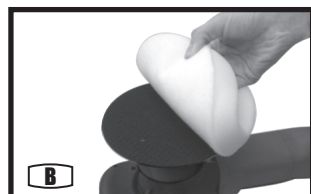
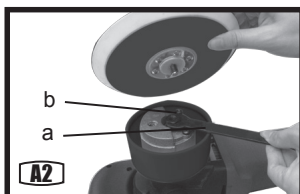
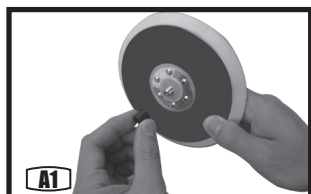
Tensione	230V 50Hz
Potenza	600W
Velocità a vuoto	1500-6800/min
Diametro massimo del pattino	φ180mm
Classe di Protezione	Classe II
Peso	2.46kg
Livello della potenza sonora	LpA : 80dB(A) K= 3dB(A)
Livello della pressione sonora	LwA : 91dB(A) K= 3dB(A)
Vibrazioni	2.3m/s ² K= 3 m/s ²

Il valore totale di vibrazione dichiarato è stato misurato secondo un metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro. Il valore totale di vibrazione dichiarata può anche essere utilizzato come stima preliminare d'esposizione.

L'emissione della vibrazione durante l'utilizzo reale dell'utensile, può differire dal valore totale dichiarato dipendendo dal modo in cui è utilizzato lo strumento. E' necessario identificare le misure di sicurezza per proteggere l'utilizzatore basandosi su una stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i momenti in cui lo strumento è spento, quando è in funzione, oltre al momento dell'avvio).

Vi raccomandiamo di indossare una protezione auditiva al momento dell'operazione.

UTILIZZO



1. Assemblaggio del pattino di lucidatura (vedere foto A1 – A2)
 - a) Al momento dell'assemblaggio, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
 - b) Rimuovete il tappo in gomma dal pattino della lucidatrice.
 - c) Utilizzate la chiave a rotella (fornita con la lucidatrice) per inserire il pattino sulla presa. Nota: sarà forse necessario effettuare una rotazione del pattino di lucidatura per esporre i dadi del mandrino.
 - d) Inserite il mandrino con la chiave, poi fate ruotare il pattino di lucidatura in senso orario per stringerlo.

2. Montaggio della carta vetro (non fornita) o del tampone a schiuma (vedere foto B)
 - a) Il disco di materiale schiumoso è facilmente attaccabile sul pattino della vostra lucidatrice. Installate il disco al di sopra della piastra in modo che esso ricopra tutta la superficie. Spingete e ruotate leggermente per assicurarvi che il rivestimento del tappo di schiuma sia messo in maniera uniforme sulla piastra.
 - b) Per rimuovere il disco schiumoso, pizzicate un bordo poi rimuovetelo.

3. Applicazione del prodotto (vernice/cera) (vedere foto C)
 - a) Rivestite il pattino di un cucchiaino di prodotto. Non applicate il prodotto direttamente sulla vettura.
 - b) Ripetere la stessa operazione per la seconda e terza applicazione. Successivamente non sarà utile mettere altro prodotto.

4. Interruttore ON/OFF
 - a) Avviate e fermate sempre la lucidatrice contro la superficie dell'auto. Premete l'interruttore ON/OFF in avanti per avviare l'apparecchio (posizione ON). Premete l'interruttore indietro per fermare lo strumento (posizione OFF).

5. Velocità variabile (vedere foto F)
 - a) Questa funzione permette di controllare e far variare la velocità di utilizzo dell'utensile. La velocità aumenta quando premete l'interruttore di velocità variabile in avanti e rallenta quando premete il pulsante all'indietro.
 - b) La posizione 1 della rotella fornisce la velocità più lenta, la posizione 6 la più rapida. La velocità può essere variata mentre il motore gira o mentre è fermo. Per risultati migliori, vi raccomandiamo di utilizzare le posizioni 4, 5 e 6.

Posizioni	Gamma di velocità	Operazione
1-3	1500-3700/min	Applicazione del prodotto
4-6	4800-6800/min	Operazione di lucidatura

6. Utilizzo della lucidatrice per l'auto
 - a) Durante l'operazione, tenete sempre saldamente la lucidatrice con le due mani (vedere la foto D).
 - b) Tenete la lunghezza del cavo al di sopra della spalla e lavorate per prima cosa sulle superfici piate come il cofano, il baule e il tetto.
 - c) Non premete sull'apparecchio e non appoggiatevi fortemente sopra durante il lavoro. Una spinta eccessiva sull'apparecchio rallenterà la macchina ed influenzerà la qualità del lavoro. Esercitate preferibilmente un movimento circolare.
 - d) Evitate l'applicazione eccessiva di prodotto. Se il pattino assorbe troppo prodotto, quest'ultimo si usurerà più rapidamente e la lucidatura sarà più difficile e richiederà più tempo.

7. Fine del lavoro (vedere foto H)
 - a) Senza premere troppo sull'apparecchio, procedete a lunghi e delicati passaggi orizzontali e verticali per far comparire la brillantezza.

MANUTENZIONE

1. Rimuovete la spina dalla presa di corrente prima di procedere a qualsiasi regolazione, manutenzione e mantenimento.
Questo apparecchio non necessita di alcuna lubrificazione o manutenzione particolare.
2. Non c'è parte riparabile dall'utilizzatore.
3. Non utilizzate mai acqua o pulenti chimici per pulire il vostro apparecchio elettrico.
4. Asciugate con un panno asciutto.
5. Riponete sempre l'apparecchio elettrico in un luogo asciutto.
6. Conservate pulite le scanalature di ventilazione del motore.
7. Conservate tutti i pulsanti di lavoro puliti dalla polvere.
8. Talvolta è possibile vedere delle scintille attraverso le scanalature di ventilazione.
Ciò è normale.
9. Il cavo flessibile esterno di questo prodotto non può essere sostituito; in caso di danneggiamento, è necessario rottamare il prodotto.

DEPANNAGGIO

1. Si votre outil électrique ne démarre pas, débranchez-le du secteur puis vérifiez l'état de la prise d'alimentation.
2. Si la polisseuse ne polit pas la surface, vérifiez si le disque en mousse est endommagé. Si c'est le cas, remplacez-le par un nouveau.
3. Per qualsiasi altro problema, riportate l'apparecchio a un rivenditore qualificato alla riparazione.

RICICLAGGIO

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i prodotti casalinghi. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/EC per lo smaltimento dei materiali elettrici ed elettronici e della loro esecuzione nel diritto nazionale, i prodotti elettrici usurati devono essere depositati separatamente e smaltiti in punti di raccolta previsti per questo scopo. Rivolgetevi presso le autorità locali o il vostro rivenditore per ottenere dei consigli sul riciclaggio.





AVERTISMENT - Pentru reducerea riscului de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

Instrucțiuni de securitate pentru mașina de polișat



AVERTISMENT! Citiți cu atenție avertismentele de securitate și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, poate provoca un incendiu și/sau o rănire serioasă.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile pentru a le putea consulta ulterior. Termenul aparat din instrucțiuni face referire la aparatul electric alimentat la rețea (cu cablu de alimentare) sau la aparatul ce funcționează cu bateria (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea zonei de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.

Zonele dezordonate și slab iluminate sunt propice accidentelor.

b) Nu lucrați cu aparatele electrice într-o atmosferă explozivă, spre exemplu în prezența lichidelor inflamabile, a gazului sau a prafului. aparatele electrice sunt producătoare de scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) Mențineți copiii și persoanele departe în timp ce utilizați aparatul. Distragerea atenției vă pot face să pierdeți controlul aparatului.

2) Securitate electrică

a) Trebuie ca ștecherul aparatul electric să fie adaptat la priză. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu utilizați adaptor la aparatele cu bransament la sol.

Ștecherile nemodificate și prize vor reduce riscul unui șoc electric.

b) Evitați orice contact corporal cu suprafețele legate de de pământ cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderele. Există un risc mărit de electrocutare în cazul în care corpul vostru este legat de pământ.

c) Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie sau la condiții de umiditate.

Pătrunderea apei în interiorul aparatului va crește riscul de electrocutare.

d) Nu forțați niciodată cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportarea, tragerea sau debransarea aparatului. Mențineți cablul departe de sursele de căldură, ulei, de obiecte ascuțite și de părțile în mișcare.

Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul unei electrocutări.

e) Atunci când folosiți aparatul în exterior, folosiți un prelungitor adaptat utilizării exterioare. Folosirea unui prelungitor adaptat pentru utilizarea exterioară reduce riscul unei electrocutări.

f) În cazul în care utilizarea aparatului într-un loc umed este inevitabil, utilizați a alimentare protejată de un dispozitiv protejat de o sursă de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul unei electrocutări.

3) Securitatea persoanelor

a) Fiți întotdeauna atenți la ceea ce faceți și procedați rațional când utilizați aparate.

Nu utilizați aparatul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatului poate provoca răni grave.








b) Utilizați un echipament de securitate. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.

Echipamentele de securitate cum ar fi măștile împotriva prafului, șosetele de securitate antiderapante, căștile sau protecțiile pentru urechi utilizate în anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.

c) Evitați orice pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transporta. Transportarea instrumentelor ținând degetul pe întrerupător sau conectarea aparatelor atunci când întrerupătorul este în mișcare poate provoca accidente.

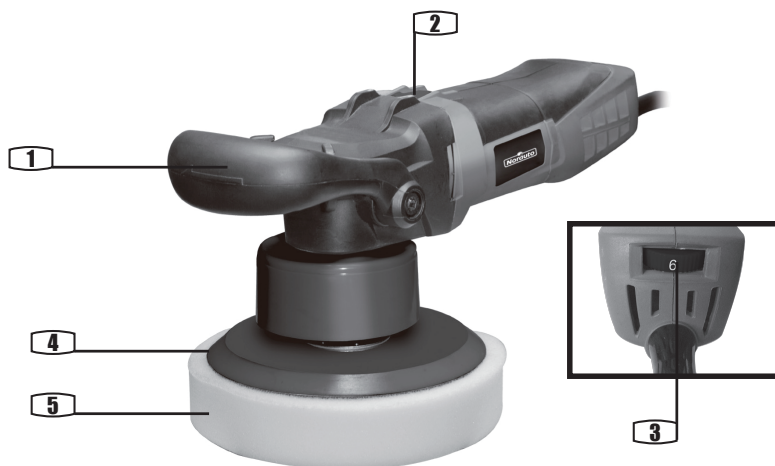
- d) **Scoateți orice cheie de reglare înainte de a porni aparatul.** O cheie rămasă atașată pe o componentă rotativă a aparatului poate conduce la vătămări personale.
- e) **Nu vă grăbiți. Păstrați o poziție și un echilibru adaptate în orice moment.** Acest lucru va permite un control mai bun al aparatului în situațiile neașteptate.
- f) **Purtați haine adecvate. Nu purtați niciodată haine largi sau bijuterii. Păstrați-vă părul, hainele și mânușile departe de componentele în mișcare ale aparatului.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt furnizate dispozitive pentru conectarea echipamentelor pentru extragerea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea dispozitivelor pentru colectarea prafului pot reduce pericolele legate de praf.
- 4) Utilizarea și întreținerea aparatului**
- a) **Nu forțați niciodată aparatul. Utilizați aparatul potrivit pentru aplicația dumneavoastră.** aparatul adecvat va realiza o muncă mai bună într-o manieră mai sigură în ritmul pentru care a fost construit.
- b) **Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu permite trecerea de la pornit la oprit și invers.** Orice aparat care nu poate fi controlat prin întrerupător este periculos și trebuie reparat imediat.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau de la acumulatorul aparatului înainte de orice setare, încărcare a accesoriilor sau înainte de a depozita aparatul.** Astfel de măsuri preventive de securitate vor reduce riscul unei porniri accidentale a aparatului.
- d) **A nu se lăsa aparatele oprite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc aparatul sau instrucțiunile să utilizeze aparatul.** Aparatul este periculos în mâinile utilizatorilor începători.
- e) **Respectați instrucțiunile de întreținere ale instrumentului. Verificați să nu existe alinieri necorespunzătoare sau blocaj al părților mobile, piese deteriorate sau orice alte condiții care pot afecta funcționarea aparatului. În cazul defectărilor, reparați aparatul înainte de a îl utiliza.** Numeroase accidente sunt cauzate datorită aparatelor prost întreținute.
- f) **Păstrați aparatele ascuțite și curate pentru tăiere.** Aparat pentru tăiere întreținute în mod corespunzător, cu piese de tăiere ascuțite sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizarea aparatelor, a accesoriilor și a lamelor etc., conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea pe care o aveți de făcut.** Utilizarea aparatului pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.
Lichidul eliberat din baterii poate cauza iritații sau arsuri.
- 5) Mentenanță și întreținere**
Întreținerea aparatului trebuie făcută de către o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura securitatea aparatului.

Explicația simbolurilor :

	Citiți manualul de instrucțiuni		Purtați protecție auditivă
	Purtați protecție pentru ochi		Purtați protecție respiratorie
	Simbol de reciclare		Simbol de protecție a clasei II (izolație dublă)
	Simbol al Comunității Europene		

PREZENTARE TEHNICĂ

a) Descrierea instrumentului(mașinii de polișat)



Legendă

- 1 - Mâner față
- 2 - Întrerupător ON/OFF
- 3 - Întrerupător viteză variabilă
- 4 - Disc de polișare
- 5 - Disc spumă

Accesorii

- 1 cheie de piulițe
- 1 cheie 6 secțiuni
- 2 șuruburi
- 1 pereche de perii de carbon

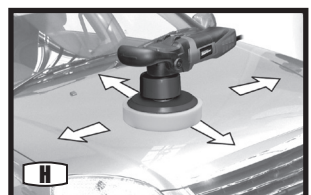
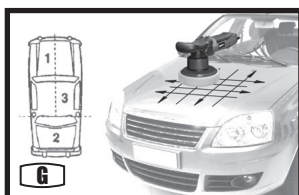
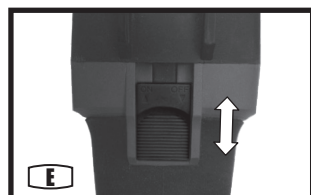
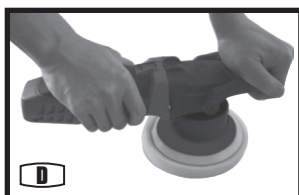
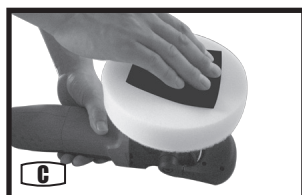
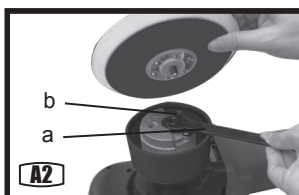
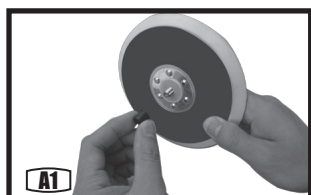
b) Specificații tehnice

Tensiune	230V 50Hz
Putere	600W
Sarcină viteză	1500-6800/min
Diametru maxim al discului	φ180mm
Clasă de protecție	Clase II
Greutate	2.46kg
Nivel de putere sonoră	LpA : 80dB(A) K= 3dB(A)
Nivel de presiune sonoră	LwA : 91dB(A) K= 3dB(A)
Vibrații	2.3m/s ² K= 3 m/s ²

Valoarea totală a vibrației declarate a fost măsurată după metoda de testare standard și poate fi utilizată pentru a compara un instrument (mașină de polisat) cu un altul. Valoarea totală a vibrației declarate poate fi în aceeași măsură utilizată ca și estimare preliminară a expunerii.

Emisia de vibrație din timpul utilizării reale a mașinii de polisat poate fi diferită de valoarea totală declarată depinzând de maniera în care este utilizată mașina de polisat. Este necesară identificarea măsurilor de securitate pentru protecția utilizatorului, bazate pe o estimare la expunere în condiții reale de utilizare a mașinii (luând în considerare toate părțile ciclului de operare a mașinii de polisat, a perioadelor în care mașina este oprită, când este în mișcare, și a pornirii. Vă recomandăm să purtați protecție auditivă în timpul operațiunilor.

UTILIZARE



1. Asamblarea discului de polișare (imaginile A1 – A2)
 - a) În timpul asamblării, mașina trebuie să fie debransată de la priza electrică.
 - b) Scoateți butonul din cauciuc al discului de polișare.
 - c) Utilizați cheia à molette (furnizată împreună cu mașina de polișat) pentru pornirea discului pe ax. Notă: este posibil să fie necesar să efectuați o rotație a discului de polișare pentru a expune piulițele axului.
 - d) Introduceți axul cu chei, apoi rotiți discul de polișare în sensul acelor de ceasornic pentru a a le închide.
2. Montajul șmirghelului (nefurnizat) sau a mousse pad (a se vedea imaginea B)
 - a) Discul de spumă se atașează ușor pe discul mașinii de polișat. Instalați discul sub placă în așa fel încât să acopere toată suprafața. Apăsăți și întoarceți ușor pentru a vă asigura că que l'enduit du tampon de mousse este pusă uniform pe placă.
 - b) Pentru a scoate discul de spumă, prindeți o margine apoi scoateți-l.
3. Aplicarea produsului (vernisi/cire) (a se vedea imaginea C)
 - a) Ungeți discul cu o lingură de produs. Nu aplicați produsul direct pe vehicul.
 - b) Repetiți aceeași operațiune pentru a doua și a treia aplicare. Nu va fi necesar să adăugați mai mult produs acum.
4. Întrerupător ON/OFF
 - a) Porniți și opriți întotdeauna mașina de polișat pe suprafașa vehiculului. Apăsăți butonul ON / OFF pe față pentru a porni dispozitivul (poziție ON). Puneți întrerupătorul pe spate pentru a opri mașina (poziție OFF).
5. Viteză variabilă (imaginea F)
 - a) Această funcție permite verificarea și variabilitatea vitezei de operare a mașinii de polișat. Viteza crește atunci când apăsați întrerupătorul de viteză variabile pe față și va încetini atunci când veți apăsa întrerupătorul pe spate.
 - b) Poziție 1 a molette furnizează viteza cea mai lentă, poziția 6 furnizează viteza cea mai rapidă. Viteza poate fi schimbată atunci când motorul este pornit sau în timp ce acesta este pornit. Pentru rezultate mai bune, vă recomandăm să utilizați pozițiile 4,5 și 6.

Poziții	Gamă de viteze	Operații
1-3	1500-3700/min	Aplicarea produsului
4-6	4800-6800/min	Operație de polișaj

- a) În timpul lucrului, țineți întotdeauna mașina de polișat cu ambele mâini (imaginea D).
 - b) Țineți extensia cablului deasupra umărului și lucrați în primul rând pe suprafețele plane cum ar fi capota, portbagajul și acoperișul.
 - c) Nu forțați mașina de polișat și nu apăsați puternic pe suprafața de lucru. O apăsare excesivă pe mașina de polișat va încetini mașina și va afecta calitatea lucrului. Faceți mișcări circulare.
 - d) Evitați aplicarea excesivă a produsului. În cazul în care discul absoarbe prea mult produs, acesta se va uza mai repede și polișajul va fi mai dificil și va dura mai mult timp.
7. Sfârșitul lucrului (imaginea H)
 - a) Fără să apăsați prea mult pe mașina de polișat, faceți mișcări orizontale și verticale lungi și ușoare pentru a da strălucire.

ÎNȚREȚINERE

1. Scoateți ștecherul din priză înainte de a face orice ajustări, întreținere și reparații. Unealta dvs. nu necesită ungere sau întreținere.
2. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator.
3. Nu utilizați niciodată apă sau curățători chimici pentru a curăța unealta electrică.
4. Ștergeți cu o cârpă uscată.
5. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat.
6. Păstrați orificiile de ventilație motor curat.
7. Păstrați toate comenzile de lucru fără praf.
8. Uneori este posibil ca prin orificiile de ventilație să iasă scântei. Acest lucru este normal.
9. Cablul flexibil extern nu poate fi înlocuit; în cazul în care acesta se va deteriora, este recomandat să aruncați produsul la gunoi.

DEPANAGE

1. În cazul în care unealta electrică nu pornește, verificați starea fișei de alimentare.
2. În cazul în care mașina de polișat nu citește suprafața, asigurați-vă că discul de spumă nu este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.
3. Pentru orice alte probleme, deceți instrumentul la un dealer autorizat pentru reparații.

RECICLARE

Produsele electrice nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu alte produse de uz casnic. În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96 / CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, bunuri electrice utilizate trebuie să fie colectate separat și eliminate la punctele de colectare pentru acest scop.

Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru consiliere cu privire la reciclare.





Norauto France 511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois

Auto 5 Bld Paepsem 20-1070 ANDERLECHT BELGIQUE

Noroto España SAU Centre Comercial Alban Carretera de Ademuz

km 2,9 46100 BURJASSOT

Norauto Italia SPA Corso Savona 85/110024 MONCALIERI

Norauto Portugal LDA Av. dos Cavaleiros, n°49 Alfragide 2794-057 CARNAXIDE

Norauto Romania Services srl Str. Batiștei nr. 30 Sector 2,020938 BUCUREȘTI

Norauto Polska SP Z.O.O.Ul. Jubilerska 1004-190 WARSZAWA

НОРАВТО РОССИЯ 127051, Москва, Цветной бульвар, 11 строение 6, этаж 2

NGTS

Made in China / Fabricado en/na China / Fabriqué en Chine